# VERORDENING (EEG) Nr. 1682/92 VAN DE COMMISSIE

**van 29 juni 1992**

**tot vaststelling, voor de sector melk en zuivelprodukten, van het bedrag van de compenserende bedragen „toetreding" in het handelsverkeer tussen Portugal en de overige Lid-Staten van de Gemeenschap en tussen Portugal en derde landen, en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 3813/90 en (EEG) nr. 3814/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3640/90 van de Raad van 11 december 1990 tot vaststelling van de algemene voorschriften van het stelsel van compenserende bedragen „toetreding" in de sector melk en zuivelprodukten voor de tweede etappe van de toetreding van Portugal (1), en met name op artikel 6,

Overwegende dat in artikel 310, lid 2, en in artikel 311 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal voorschriften zijn opgenomen voor de vaststelling van de compenserende bedragen „toetreding" die van toepassing zijn in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap van de Tien en Portugal ; dat deze bedragen evenwel niet hoeven te worden vastgesteld voor produkten die uitsluitend zijn verkregen uit geite- en/of schapemelk, gezien de voor deze produkten op de markten toegepaste prijzen ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3813/90 van de Commissie (2), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3677/91 (3), voor de sector melk en zuivelprodukten de compenserende bedragen „toetreding" zijn vastgesteld voor het handelsverkeer tussen de Gemeenschap van de Tien en Portugal en tussen Portugal en derde landen, welke van toepassing zijn met ingang van 1 januari 1991 ;

Overwegende dat door de verlaging van de interventieprijs voor magere-melkpoeder in Portugal bij Verordening (EEG) nr. 1373/92 van de Raad (4) die aan het begin van het melkprijsjaar 1992/1993 in werking treedt, met ingang van diezelfde datum, de compenserende bedragen „toetreding" voor zuivelprodukten in Portugal moeten worden aangepast ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3814/90 van de Commissie (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3679/91 (6), de compenserende bedragen zijn vastgesteld die voor melk en zuivelprodukten gelden in het handelsverkeer tussen Spanje en Portugal ; dat deze bedragen niet meer hoeven te worden vastgesteld gezien de toepassing van de gemeenschappelijke prijzen in Spanje vanaf 1 juni 1992 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De compenserende bedragen „toetreding" die gelden voor het handelsverkeer tussen Portugal en de overige Lid-Staten van de Gemeenschap en tussen Portugal en derde landen, worden voor de in de bijlage vermelde melk en zuivelprodukten vastgesteld op het in die bijlage aangegeven peil.

Er geldt evenwel geen compenserend bedrag „toetreding" voor zuivelprodukten van de GN-codes 0401, 0402, 0403 en 0404 die schape- of geitemelk of room van geite- of schapemelk bevatten.

*Artikel 2*

De Verordeningen (EEG) nr. 3813/90 en (EEG) nr. 3814/90 worden ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

(1) PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 3.
(2) PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 18.
(3) PB nr. L 349 van 18. 12. 1991, blz. 18.
(4) PB nr. L 147 van 29. 5. 1992, blz. 1.
(5) PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 24.
(6) PB nr. L 349 van 18. 12. 1991, blz. 27.

*BIJLAGE*

**In het handelsverkeer tussen Portugal en de overige Lid-Staten van de Gemeenschap en tussen Portugal en derde landen geldende compenserende bedragen toetreding**

(Door Portugal bij de invoer te heffen en bij de uitvoer toe te kennen, tenzij anders is aangegeven)

| GN-code | Omschrijving | Compenserend bedrag in ecu/100 kg netto (tenzij anders aangegeven) |
|---|---|---|
| ex 0401 | Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met uitzondering van melk en room van geiten of schapen | (1) |
| ex 0402 | Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met uitzondering van schape- of geitemelk en schape- of geiteroom : | |
| 0402 10 | – in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 g gewichtspercent : | |
| | – – zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : | |
| 0402 10 11 | – – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg : | |
| | – – – – bestemd voor menselijke consumptie (2) | 34,57 |
| | – – – – andere | — |
| 0402 10 19 | – – – andere : | |
| | – – – – bestemd voor menselijke consumptie (2) | 34,57 |
| | – – – – andere | — |
| | – – andere (met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen) | 0,3457 per kg (4) |
| | – in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent : | |
| 0402 21 | – – zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : | |
| | – – – met een vetgehalte van niet meer dan 27 gewichtspercenten | 25,27 |
| | – – – met een vetgehalte van meer dan 27 gewichtspercenten : | |
| 0402 21 91 | – – – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg : | |
| | – – – – – met een vetgehalte van niet meer dan 45 gewichtspercenten | 19,55 |
| | – – – – – met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten | 13,01 |
| 0402 21 99 | – – – – andere : | |
| | – – – – – met een vetgehalte van niet meer dan 45 gewichtspercenten | 19,55 |
| | – – – – – met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten | 13,01 |
| 0402 29 | – – andere : | |
| | – – – met een vetgehalte van niet meer dan 27 gewichtspercenten | 0,2527 per kg (4) |
| | – – – met een vetgehalte van meer dan 27 gewichtspercenten : | |
| 0402 29 91 | – – – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg : | |
| | – – – – – met een vetgehalte van niet meer dan 45 gewichtspercenten | 0,1955 per kg (4) |
| | – – – – – met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten | 0,1301 per kg (4) |

| GN-code | Omschrijving | Compenserend bedrag in ecu/100 kg netto (tenzij anders aangegeven) |
|---|---|---|
| 0402 29 99 | – – – – andere : | |
| | – – – – – met een vetgehalte van niet meer dan 45 gewichtspercenten | 0,1955 per kg (4) |
| | – – – – – met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten | 0,1301 per kg (4) |
| | – andere (dan in poeder, in korrels of in andere vaste vorm) : | |
| 0402 91 | – – zonder toegevoegde suiker of andere vetstoffen : | |
| | – – – met een vetgehalte van niet meer dan 8 gewichtspercenten | 6,28 |
| | – – – met een vetgehalte van meer dan 8 doch niet meer dan 10 gewichtspercenten | 6,28 |
| | – – – met een vetgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten | (3) |
| | – – – met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten | (3) |
| 0402 99 | – – andere : | |
| | – – – met een vetgehalte van niet meer dan 9,5 gewichtspercenten | 7,88 (5) |
| | – – – met een vetgehalte van meer dan 9,5 gewichtspercenten doch niet meer dan 45 gewichtspercenten | (6) |
| | – – – met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten | (6) |
| ex 0403 | Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao, met uitzondering van uitsluitend van schape- of geitemelk en schape- of geiteroom vervaardigde produkten : | |
| 0403 10 | – yoghurt : | |
| | – – niet gearomatiseerd noch met toegevoegde vruchten of cacao : | |
| | – – – in poeder, in korrels of in andere vaste vorm : | |
| | – – – – zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen | (3) |
| | – – – – andere | (6) |
| | – – – andere : | |
| | – – – – zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen | (1) |
| | – – – – andere | (6) |
| 0403 90 | – andere : | |
| | – – niet gearomatiseerd noch met toegevoegde vruchten of cacao : | |
| | – – – in poeder, in korrels of in andere vaste vorm : | |
| | – – – – zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen | (3) |
| | – – – – andere | (6) |
| | – – – andere : | |
| | – – – – zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen | (1) |
| | – – – – andere | (6) |
| ex 0404 | Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen ; produkten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen, met uitzondering van uitsluitend van schape- of geitemelk en schape- of geiteroom vervaardigde produkten : | |

| GN-code | Omschrijving | Compenserend bedrag in ecu/100 kg netto (tenzij anders aangegeven) |
|---|---|---|
| 0404 10 | – wei en gewijzigde wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen | — |
| 0404 90 | – andere (7): | |
| | – – zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, en met een gehalte aan proteïne (stikstofgehalte × 6,38): | |
| | – – – van niet meer dan 42 gewichtspercenten en met een vetgehalte: | |
| 0404 90 11 | – – – – van niet meer dan 1,5 gewichtspercent | 34,57 |
| 0404 90 13 | – – – – van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten | 25,27 |
| 0404 90 19 | – – – – van meer dan 27 gewichtspercenten | 19,55 |
| | – – – van meer dan 42 gewichtspercenten en met een vetgehalte: | |
| 0404 90 31 | – – – – van niet meer dan 1,5 gewichtspercent | 34,57 |
| 0404 90 33 | – – – – van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten | 25,27 |
| 0404 90 39 | – – – – van meer dan 27 gewichtspercenten | 19,55 |
| | – – andere, met een gehalte aan proteïne (stikstofgehalte × 6,38): | |
| | – – – van niet meer dan 42 gewichtspercenten en met een vetgehalte: | |
| 0404 90 51 | – – – – van niet meer dan 1,5 gewichtspercent | 0,3457 per kg (4) |
| 0404 90 53 | – – – – van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten | 0,2527 per kg (4) |
| 0404 90 59 | – – – – van meer dan 27 gewichtspercenten | 0,1955 per kg (4) |
| | – – – van meer dan 42 gewichtspercenten en met een vetgehalte: | |
| 0404 90 91 | – – – – van niet meer dan 1,5 gewichtspercent | 0,3457 per kg (4) |
| 0404 90 93 | – – – – van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten | 0,2527 per kg (4) |
| 0404 90 99 | – – – – van meer dan 27 gewichtspercenten | 0,1955 per kg (4) |
| 0406 | Kaas en wrongel: | |
| ex 0406 10 | – verse kaas, niet gerijpte kaas, weikaas daaronder begrepen, en wrongel (met uitzondering van gezouten ricotta en kaas uitsluitend gefabriceerd uit schape- of geitemelk): | |
| ex 0406 10 20 | – – met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtsprocenten: | |
| | – – – met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije massa van meer dan 47 %, doch niet meer dan 72 % | 11,46 |
| | – – – andere | 3,96 |
| ex 0406 10 80 | – – andere | 3,96 |
| 0406 20 | – kaas van alle soorten, geraspt of in poeder: | |
| 0406 20 10 | – – Glaris kruidkaas (zogenaamde Schabziger), vervaardigd van afgeroomde melk waaraan fijngemalen kruiden zijn toegevoegd | 9,50 |
| 0406 20 90 | – – andere | 11,80 |
| 0406 30 | – smeltkaas, niet geraspt noch in poeder: | |

| GN-code | Omschrijving | Compenserend bedrag in ecu/100 kg netto (tenzij anders aangegeven) |
|---|---|---|
| 0406 30 10 | – – waarin geen andere kaassoorten zijn verwerkt dan Emmentaler, Gruyère en Appenzell en eventueel met toevoeging van Glaris kruidkaas (zogenaamde Schabziger), opgemaakt voor de verkoop in het klein, met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van niet meer dan 56 gewichtspercenten | 11,86 |
| 0406 30 31<br>0406 30 39<br>0406 30 90 | – – andere | 11,80 |
| ex 0406 40 00 | – blauw-groen geaderde kaas, met uitzondering van uitsluitend uit schape- of geitemelk bereide kaas | 8,69 |
| ex 0406 90 | – andere kaas, met uitzondering van uitsluitend uit schape- of geitemelk bereide kaas : | |
| ex 0406 90 11 | – – bestemd voor verwerking | 11,80 |
| | – – andere : | |
| ex 0406 90 13 | – – – Emmentaler | 11,86 |
| ex 0406 90 15 | – – – Gruyère en Sbrinz | 11,86 |
| ex 0406 90 17 | – – – Bergkäse, Appenzell, Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or en Tête de Moine | 11,86 |
| ex 0406 90 19 | – – – Glaris kruidkaas (zogenaamde Schabziger), vervaardigd van afgeroomde melk waaraan fijngemalen kruiden zijn toegevoegd | 9,50 |
| ex 0406 90 21 | – – – Cheddar | 11,80 |
| ex 0406 90 23 | – – – Edam | 11,46 |
| ex 0406 90 25 | – – – Tilsit | 11,46 |
| ex 0406 90 27 | – – – Butterkäse | 11,46 |
| ex 0406 90 29 | – – – Kashkaval | 11,46 |
| | – – – Feta : | |
| ex 0406 90 31 | – – – – schapekaas en kaas bereid uit buffelmelk, in bergingsmiddelen die pekel bevatten of in zakken van schape- of geitevellen | — |
| ex 0406 90 33 | – – – – andere | 11,46 |
| ex 0406 90 35 | – – – Kefalotyri | 11,46 |
| ex 0406 90 37 | – – – Finlandia | 11,46 |
| ex 0406 90 39 | – – – Jarlsberg | 11,46 |
| | – – – andere : | |
| 0406 90 50 | – – – – schapekaas en kaas bereid uit buffelmelk, in bergingsmiddelen die pekel bevatten of in zakken van schape- of geitevellen | — |
| | – – – – andere : | |
| | – – – – – met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa : | |
| | – – – – – – van niet meer dan 47 gewichtspercenten : | |
| 0406 90 61 | – – – – – – – Grana-Padano en Parmigiano Reggiano | — |
| 0406 90 63 | – – – – – – – Fiore Sardo en Pecorino | — |
| ex 0406 90 69 | – – – – – – – andere | 11,46 |
| | – – – – – – van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten | 11,46 |

| GN-code | Omschrijving | Compenserend bedrag in ecu/100 kg netto (tenzij anders aangegeven) |
|---|---|---|
| ex 0406 90 93 | – – – – – – van meer dan 72 gewichtspercenten | 3,96 |
| ex 0406 90 99 | – – – – – andere | 3,96 |
| 1702 | Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel : | |
| 1702 10 | – lactose (melksuiker) en melksuikerstroop (8) : | |
| 1702 10 90 | – – andere | — |
| 2106 | Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen : | |
| 2106 90 | – andere : | |
| | – – suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : | |
| | – – – andere : | |
| 2106 90 51 | – – – – van lactose | — |

(1) Het compenserende bedrag per 100 kg netto van deze produkten is gelijk aan een bedrag dat overeenkomt met de hoeveelheid in kilogram van het vetvrije gedeelte in 100 kg netto van het produkt, vermenigvuldigd met 0,02217 ecu.

(2) Als produkten voor menselijke consumptie worden beschouwd, produkten andere dan die welke zijn gedenatureerd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1725/79 van de Commissie (PB nr. L 199 van 7. 8. 1979, blz. 1) of Verordening (EEG) nr. 3714/84 van de Commissie (PB nr. L 341 van 29. 12. 1984, blz. 65) of produkten die in Portugal zijn geplaatst in het kader van de regeling van Verordening (EEG) nr. 1624/76 van de Commissie (PB nr. L 180 van 6. 7. 1976, blz. 9) of Verordening (EEG) nr. 3398/91 van de Commissie (PB nr. L 320 van 22. 11. 1991, blz. 16).

(3) Het compenserende bedrag per 100 kg netto van deze produkten is gelijk aan een bedrag dat overeenkomt met de hoeveelheid in kilogram van het droge vetvrije gedeelte in 100 kg netto van het produkt, vermenigvuldigd met 0,24387 ecu.

(4) Het compenserende bedrag per 100 kg netto van deze produkten is gelijk aan het per kilogram vastgestelde bedrag vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en de room per 100 kg eindprodukt, verminderd met een bedrag voor ieder gewichtspercent saccharose of andere zoetstoffen per 100 kg netto van het produkt, en vervolgens vermenigvuldigd met het voor 1 kg witte suiker geldende compenserende bedrag.

Indien het eindresultaat van de vermindering negatief is, dient het betrokken bedrag bij invoer te worden geheven en bij uitvoer te worden toegekend door de betrokken Lid-Staat, met uitzondering van Spanje of Portugal.

(5) Het compenserende bedrag per 100 kg netto van deze produkten is gelijk aan het vastgestelde bedrag, verminderd met een bedrag voor ieder gewichtspercent saccharose of andere zoetstoffen in 100 kg netto van het produkt, en vervolgens vermenigvuldigd met het voor 1 kg witte suiker geldende compenserende bedrag.

Indien het eindresultaat van de vermindering negatief is, dient het betrokken bedrag bij invoer te worden geheven en bij uitvoer te worden toegekend door de betrokken Lid-Staat, met uitzondering van Spanje en Portugal.

(6) Het compenserende bedrag per 100 kg netto van deze produkten is gelijk aan het bedrag dat overeenkomt met de hoeveelheid in kilogram van het droge vetvrije melkgedeelte in 100 kg netto van het produkt, vermenigvuldigd met 0,24387 ecu, verminderd met een bedrag voor ieder gewichtspercent saccharose of andere zoetstoffen in 100 kg netto van het produkt, en vervolgens vermenigvuldigd met het voor 1 kg witte suiker geldende compenserende bedrag.
Indien het eindresultaat van de vermindering negatief is, dient het betrokken bedrag bij invoer te worden geheven en bij uitvoer te worden toegekend door de betrokken Lid-Staat, met uitzondering van Spanje en Portugal.

(7) Het compenserende bedrag toetreding voor de produkten die uit verschillende zuivelprodukten zijn samengesteld is gelijk aan de som van de compenserende bedragen die voor elk van de bestanddelen gelden, waarbij rekening wordt gehouden met de gebruikte hoeveelheden.

(8) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 504/86 van de Raad (PB nr. L 54 van 1. 3. 1986, blz 54) is het voor produkten van GN-code 1702 10 10 geldende compenserende bedrag toetreding hetzelfde als dat voor produkten van GN-code 1702 10 90.

*NB :* Voor schape- en geitemelk en schape- en geiteroom alsmede voor de daarvan vervaardigde produkten :

— vindt de analysecontrole plaats door immunochemische en/of elektroforetische methoden, eventueel aangevuld met de HPLC-analyse ;

— is de belanghebbende bij de vervulling van de douaneformaliteiten verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven dat de betrokken melk of room uitsluitend een produkt is afkomstig van schapen en geiten, respectievelijk dat het betrokken produkt uitsluitend van schape- of geitemelk is vervaardigd.